Imágenes documentales del siglo XX. Colecciones del Centro de Conservación y Documentación Audiovisual – Archivo Fílmico (CDA) de la Universidad Nacional de Córdoba

Silvia Romano[]

(CIFFyH – CDA, UNC)

Resumen

El artículo texto describe en términos generales las características y los componentes de dos archivos de televisión de la provincia de Córdoba conformados en las décadas de 1960 y 1970, cuya recuperación, preservación y procesamiento para garantizar el acceso a los documentos se lleva a cabo desde 1994 en el Centro de Conservación y Documentación Audiovisual de la Universidad Nacional de Córdoba. El texto recorre los orígenes de dicho Centro, los criterios empleados en el tratamiento de la documentación y los medios de acceso implementados para facilitar la investigación. Asimismo sitúa la producción informativa en el contexto histórico para dar cuenta de lo que se conservó o no en el tiempo. Persigue con ello ofrecer a historiadores y cientistas sociales una visión de los materiales disponibles para la consulta y los aspectos a tener en cuenta en su empleo como fuentes.

Palabras clave: Archivos de TV – Documentos audiovisuales – Patrimonio documental – Imágenes del siglo XX – Historia de los Medios

Summary

This article describes in general terms the characteristics and components of two television archives in the province of Córdoba formed in the 1960 and 1970, with recovery, preservation and processing to ensure access to documents held since 1994 Conservation Center and

---

[] Profesora titular de historia argentina en la Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba; investigadora del Centro de Investigaciones "María Saleme de Burnichón" (CIFFyH); directora del Doctorado en Historia (FFyH); directora del Centro de Conservación y Documentación Audiovisual (CDA) de la misma Facultad. Dirige el Programa "Recuperación y análisis de información de Archivo Fílmico Documental Canal 10 y de patrimonio visual y audiovisual de Córdoba" y proyectos vinculados, como "Patrimonio audiovisual, derechos humanos e historia reciente" (Secyt 2008/11) y el proyecto Redes de poder en Córdoba: funcionarios, notables y representación política (primera mitad del siglo XIX). Entre sus publicaciones más recientes se encuentran *Vidas y ausencias. Destinatarios de la represión, Córdoba 1969-1983*, Editorial de la Universidad Nacional de Córdoba – Archivo Nacional de la Memoria, Córdoba 2010 (en colaboración con AA.VV); *¿Qué he hecho yo para merecer esto? Guía del investigador de medios audiovisuales en Argentina*. ASAECA, Buenos Aires, 2010 (coord.) y *Guía y red de archivos de Córdoba para la historia reciente*, CDA y APM, Córdoba, 2009 (coord.).

Audiovisual Documentation of the National University of Cordoba. The text covers the origins of the Centre, the criteria used in the processing of documents and means of access in place to facilitate research. Also this production lies in the historical context to account for what is retained or not in time. Thus aims to provide historians and social scientists a glimpse of the materials available for consultation and the issues to consider in their use as sources.

Key words: TV's files - Audio-visual documents - Documentary heritage - Images of the 20th century – Media's History

El Centro de Conservación y Documentación Audiovisual – Archivo Fílmico (en adelante CDA) es una dependencia de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba que tiene entre sus principales fines custodiar, preservar, documentar y brindar acceso público al archivo del noticiero Canal 10 perteneciente a los Servicios de Radio y Televisión de la UNC (SRT) del período 1962-1980 y a la colección fotográfica periodística de Antonio Novello de los años 1920-1955, adquirida por los SRT a comienzos de los 60. Además recupera y brinda acceso a otros materiales audiovisuales, como los del archivo fílmico del noticiero de Canal 12 de Córdoba (1966-1985) procesados, digitalizados y documentados por el CDA.

Un breve recorrido por la historia de la conformación del Centro y de los materiales que alberga ayudarán a comprender sus características, las de los documentos y los medios de acceso. El CDA se originó y se desarrolló en el marco del Programa *Recuperación y análisis de información del archivo fílmico documental Canal 10 y de patrimonio visual y audiovisual de Córdoba*.[1] Este Programa comenzó a formalizarse en 1994 con el establecimiento del Convenio de colaboración entre la Facultad de Filosofía y Humanidades (FFyH) y los SRT, destinado a conservar y procesar las películas de 16 mm del archivo Canal 10 para reutilizar las imágenes en su programación.[2] El convenio estableció que el archivo se trasladaría en su totalidad a la Facultad, tanto para realizar los trabajos como para su custodia y conservación en el tiempo. Dicho traslado se produjo durante 1994 e incluyó el fichero original del noticiero y los negativos de la colección Novello.

La valoración del acervo y sus componentes como patrimonio cultural y documental por parte del equipo responsable, orientó desde el inicio un plan de trabajo que permitiera al mismo tiempo proteger los materiales originales y facilitar el acceso público y democrático a los documentos.[3] Para ello, se establecieron fases y procedimientos para identificar, ordenar, conservar, catalogar y transcribir los materiales a video (analógico hasta el 2000 y digital desde esa fecha); analizar y describir los documentos transcriptos y documentar la información en una base de datos multiacceso específica. Asimismo, la propuesta incluyó la realización de copias

[1] Programa radicado en el Área de Historia del Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la UNC (CIFFyH), dirigido por S. Romano. Los subsidios a proyectos del Programa posibilitaron la adquisición del equipamiento tecnológico, soportes de almacenamiento, insumos, etc. para la recuperación del acervo, investigación y consulta, desde 1995 a la fecha. Dichos subsidios fueron otorgados por el Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de Córdoba (CONICOR); la Secretaría de Ciencia y Técnica de la UNC (SECYT); Agencia Córdoba Ciencia S.E. (ex CONICOR) Fundación Antorchas; y el CONICET.

[2] El primer Convenio se firmó en marzo de 1994 y se renovó con metas anuales en 1995, 1996 y 1997. Fueron responsables de su cumplimiento las titulares de las cátedras del departamento de Cine y TV de la Escuela de Artes de la FFyH: Historia Social y Económica Argentina, Teoría y Técnicas de la Investigación Social (S. Romano) y Cine y TV Argentina y Latinoamericana (M.de la Vega, a su vez Jefa del Dpto. de Cine).

[3] Esta concepción se inscribe en los lineamientos brindados a nivel internacional por las recomendaciones aprobadas por la UNESCO en 1980 para la salvaguardia y la conservación de las imágenes en movimiento, por su carácter de patrimonio cultural, histórico, científico, etc. de las naciones cf. (1984) *El Correo de la UNESCO* Nº XXX-VII, (número monográfico); y los del (2002) *Programa Memoria del Mundo de la UNESCO. Directrices para la salvaguardia del patrimonio documental* edición preparada por Ray Edmonson para la División de la Sociedad de la Información, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, París.

maestras y de consulta, destinadas tanto al desarrollo del proyecto como a su empleo en investigación, docencia, extensión, lo que fue incorporado en el mismo convenio. A partir de allí el Programa se constituiría a su vez en un espacio para la investigación, la formación de recursos humanos en el campo y la transferencia de los resultados.

El plan de trabajo, la secuencia y el modo en que se desarrollarían esas actividades fueron pensadas y conceptualizadas a partir de los conocimientos disponibles, la experimentación y el trabajo empírico realizado básicamente durante elaboración del proyecto y los primeros meses de su puesta en marcha por el equipo interdisciplinario constituido al efecto.[4] Esto supuso la adopción de criterios y la toma de decisiones en un tiempo relativamente corto, teniendo como premisas garantizar la preservación de los documentos y, a la vez, su accesibilidad. Para entonces, casi no había experiencia en este campo a nivel local y nacional; y la acumulada en el orden internacional era de difícil acceso.[5] No obstante, paralelamente y a lo largo del desarrollo del proyecto se fueron efectuando consultas personales y bibliográficas sobre diferentes aspectos y dominios, como los relativos al tratamiento y conservación del material fílmico, que contribuyeron a corroborar, enriquecer, informar o ajustar criterios y prácticas.[6] La metodología elaborada en esta primera etapa resultó eficaz y adecuada a los fines propuestos, por lo que se mantuvo la matriz inicial a la que se sumaron los desarrollos del propio proceso y mejoras lógicas derivadas de los avances en los medios y tecnologías de almacenamiento e informáticas.[7] El establecimiento de relaciones con entidades enfocadas en la preservación y gestión de materiales audiovisuales del cine y la televisión como la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF), la Coordinadora Latinoamericana de Imágenes en Movimiento (CLAIM) y la Federación Internacional de Archivos de Televisión (FIAT), contribuyó a actualizar dichos conocimientos.[8]

Simultáneamente, en 1994 se elaboraron los instrumentos de registro adecuados para relevar toda la información del soporte original y consignar los datos relativos a los procesos de transcripción tanto para su control como para los fines del análisis, la descripción y la recuperación de la información (planillas de inventario, montaje, visionado); así como las herramientas para el tratamiento documental: el Tesauro de descriptores (estructura terminológica para indización) destinado a conceptualizar los contenidos a ingresar en la base de datos, el diseño de la misma en un *software* libre (aplicación MicroIsis-WinIsis) y un instructivo para orientar esos procesos. El programa informático se adoptó casi simultáneamente a su implementación en la biblioteca central de la FFyH, pero el diseño de la base de datos fue ideado y realizado especialmente para el proyecto y en función de los objetivos planteados, al igual que el Tesauro y el instructivo, por cuanto para esa fecha no existía una terminología específica y normalizada para este tipo de documentos y

[4] El equipo se integró con investigadores y docentes de historia y de cine y televisión, a los que se sumaron alumnos avanzados de la carrera de Cine y TV.

[5] Por ejemplo, en la carrera de Archivología de la FFyH no había especialistas en este tipo de documentos ni asignaturas relacionadas. Entre los primeros textos consultados se cuentan A. Perotin-Dumon (1978) "Los archivos audiovisuales. Los 'nuevos territorios' de la conservación" en *Revista del Archivo General de la Nación* Nº 7, Año VII, Buenos Aires, y (1981) *Manual para Archivos Fílmicos* Boletín CIDUCAL/3, UNAM

[6] Los principales aportes se recibieron a partir de consultas en la Facultad de Ciencias Químicas de la UNC y el área de cinematografía de Kodak, en especial sobre los productos químicos para la limpieza de las películas; y de especialistas en conservación fotográfica Luis Priamo y Hugo Ges. En 1998 y 1999 se pudo visitar la Cineteca de Conaculta (México) y el Área audiovisual del Archivo General de la Nación (Bs. As.). Asimismo, en el marco del Programa se organizaron seminarios que contaron con la participación de especialistas como Fernando Osorio Alarcón de México y se participó en otros dictados por Alfonso del Amo García, jefe del área de conservación de la Filmoteca Española.

[7] A su vez se pudo constatar que el esquema de trabajo propuesto y el trayecto realizado por el Programa de *Recuperación…* en la gestión del archivo canal 10 coinciden con las pautas sistematizadas por R. Edmonson (1998) en *Filosofía de los Archivos Audiovisuales* UNESCO, París.

[8] Desde 1999 la que suscribe está asociada a la FIAT y participa con cierta frecuencia en los congresos de la entidad.

por considerar inadecuada la destinada a la documentación bibliográfica para dar cuenta de los contenidos de las noticias televisivas y sus potenciales usuarios.[9]

Desde que se iniciaron los trabajos se atendieron consultas y se facilitó el acceso a los registros audiovisuales a numerosos consultantes. En 1999 la Facultad destinó un espacio específico para reunir el archivo, desarrollar las actividades de recuperación de los materiales y la atención de consultas, a la vez que autorizó la designación de pasantes.[10] En ese ámbito se construyó la bóveda acondicionada para almacenar y conservar el acervo fílmico, fotográfico y las copias maestras.[11]

Las nuevas condiciones permitieron encarar una política de promoción del acceso público, por ejemplo mediante la página web (1999) a la vez que el número de usuarios crecía de manera sistemática.

El desarrollo del CDA como área de extensión del Programa llevó a que en 2002 la FFyH lo institucionalizara como una de sus dependencias y reglamentara sus objetivos y funciones.[12] Más tarde, en 2005, el convenio firmado entre la UNC y los SRT estableció los marcos y las pautas para la permanencia, gestión y usos del acervo en el CDA[13]. También en 2005 se inició un convenio entre la UNC y Telecor Canal 12 para recuperar el archivo fílmico de su noticiero a cargo de un equipo del CDA, estableciendo que el Centro recibiría copias de todo el material procesado y acceso a la base de datos con fines académicos y extensionistas según lo establecido en su Reglamento.[14] Tanto los SRT como Telecor se reservan los derechos de propiedad intelectual sobre los registros, restringiendo su empleo con fines comerciales y/o profesionales, requiriéndose para tales efectos una autorización expresa de cada entidad para que el CDA pueda proceder a su reproducción. Aún así, el acceso libre a este tipo de documentos para fines académicos, culturales, sociales, etc. resulta un hecho con escasos precedentes en nuestro país.

¿Cómo se conformó el Archivo Fílmico Documental Canal 10? [15] Un relato breve de su historia permitirá aproximarnos a las características del acervo, sus componentes y sus lagunas. Esa historia se inscribe en el marco institucional y en los contextos políticos, sociales, económicos y culturales en los que se originó y desarrolló. Por motivos de espacio sólo mencionaremos algunos de esos aspectos.

---

[9] El diseño de la base de datos fue realizado por la que suscribe con la asistencia técnica de José Ahumada, quien a su vez instruyó al equipo para su manejo con el apoyo del CIFFyH. La elaboración del Tesauro y su perfeccionamiento estuvo también a cargo de Silvia Romano. Véase un análisis de los criterios de tratamiento documental, la estructura de la base de datos y terminológica puestos en relación con los estándares latinoamericanos y del ámbito internacional a fines de los 90, en S. Romano (2000) "Documentación Audiovisual y Noticias Televisivas de los 60 y 70: criterios de recolección, análisis y automatización de la información", en *Cuadernos de Historia. Serie Economía y Sociedad* Nº 3, Area de Historia del CIFFyH, pp 271-283. El Tesauro y su actualización, parcialmente publicado en S. Romano (editora, 2004) *Índices alfabéticos y por facetas del Tesauro de descriptores de noticias del Archivo Fílmico Canal 10 (1962/80)* Documentos de Trabajo del Centro de Documentación Audiovisual Nº1, FFyH UNC.

[10] El espacio se otorgó al Programa. La autorización de contar con una pasantía estuvo atada a que la misma se sostuviera con recursos propios, situación que se mantiene en la actualidad con el personal contratado.

[11] Este depósito cuenta con el equipamiento necesario y el control diario para conservar los materiales en condiciones estables de temperatura, humedad y ventilación ajustados a los estándares internacionales.

[12] Proyecto de Reglamento aprobado por el Consejo Directivo (Ordenanza Nº 2/02). Los objetivos y funciones se encuentran disponibles en el sitio web www.ffyh.unc.edu.ar/cda

[13] Convenio renovable automáticamente cada cinco años.

[14] El convenio se renovó anualmente desde entonces y el proyecto continúa en ejecución. Para recuperar este acervo se aplicaron los conocimientos y metodologías disponibles y los desarrollados en función de las características del mismo y de las metas propuestas cada año.

[15] Denominación asignada por el Programa *Recuperación…*

En 1962 se creó *LV80 Canal 10* (en adelante Canal 10) y se integró con *LW1 Radio Universidad*, gestionada por la UNC desde 1958. A partir de entonces ambas emisoras constituyeron los SRT, siendo el único medio de carácter público y universitario de la provincia. Para esa fecha sólo existía en Córdoba un canal privado (Canal 12, 1960) y más tarde se sumaría otro, también de gestión privada (Canal 8, 1971). Este esquema de la televisión abierta se mantiene en la actualidad.

Desde su inauguración Canal 10 emitió programas informativos diarios presentados por un relator en vivo. En esos inicios se contaba con pocas imágenes y el material informativo lo proporcionaba Radio Universidad, conformando ambas emisoras un único Servicio Informativo (en adelante SI) con dos redacciones.[16] Los registros audiovisuales disponibles provenían de agencias de noticias extranjeras y, según los testimonios recogidos, en menor medida de lo que se recibía del Canal 11 de Buenos Aires, que llegaba por avión a la mañana y se devolvía por la tarde; mientras que la producción informativa local estaba limitada por la falta de recursos tecnológicos.[17] Esto explica, en parte, que el grueso de las imágenes de 1962 conservadas en el Archivo sean las de origen internacional, de la agencia norteamericana United Press International (UPI) y muy pocas las producidas por Canal 10. La contemporánea adquisición de una parte de la colección de fotos periodísticas de Antonio Novello procuró sin duda compensar la falta de imágenes en movimiento.[18] Poco después se sumó material audiovisual proveniente de otras agencias internacionales, como la inglesa London TV (ITN) -aunque por un corto lapso- y la alemana Deutsche Presse Agentur (DPA). Más tarde se contrataron los servicios de la agencia European Television Service (ETES).

Hasta 1967 la producción de registros noticiosos realizados en Córdoba por el SI se fue incrementando lentamente.[19] Y a partir de 1968, con la incorporación de la cámara con sistema Auricón, la producción informativa local creció de manera significativa. Este equipamiento permitió, entre otras ventajas, el registro sincronizado de imagen y sonido óptico en película reversible de 16 mm b/n, lo que incidió tanto en el volumen como en el tipo y la calidad de la producción local. Para esa fecha se contrataron además los servicios de Canal 7 y Canal 9, que enviaban cotidianamente copias de sus noticieros -también en película de 16 mm. Esta dependencia en la provisión de noticias "nacionales" empezaría a declinar después de 1972, cuando Canal 10 estableció su Corresponsalía en Buenos Aires.[20] Desde esa fecha y hasta 1974 se produjo un aumento notable de la producción propia en el ámbito local y nacional y una diversificación de las fuentes que se relaciona con los cambios señalados, pero sobre todo con el retorno a la democracia y el orden constitucional, atravesado por el ciclo ascendente de protesta social y participación política de masas iniciado hacia 1969. Notas más extensas y entrevistas a dirigentes de distintos sectores y ámbitos, así como manifestaciones públicas, actos, asambleas, ocupaciones de fábricas, de facultades, etcétera, abundan en este período.

---

[16] El SI se mantuvo unificado bajo la dirección de Sergio Villarroel hasta 1967 y de Santiago J. Pérez Gaudio, hasta fines de 1973. Cf. S. Romano (2002) "Política, Universidad y Medios: aportes para una historia de las condiciones de producción de noticias de Canal 10 de Córdoba (1958/1980)", p.69 en S. Romano (coord.) (2002) *Política, universidad y medios. Contribución al estudio de las condiciones de producción de noticias de Canal 10 de Córdoba en los 60 y 70*, Córdoba: Ferreyra Editor.

[17] Se filmaba con cámaras Bolex en película reversible de 16 mm blanco y negro. Los registros eran mudos, requiriéndose de grabadores portátiles para registrar el audio.

[18] Se trata de 8.600 negativos en placas de vidrio de 9 cm x 12 cm que no habían sido incorporados al archivo y que rescatamos de un depósito de materiales en desuso. Sobre el proceso de recuperación de este acervo, véase M. C. Boixadós, M. O. Palacios y S. Romano (2005) *Fragmentos de una historia. Córdoba, 1920-1955. Fotografías periodísticas de la colección Antonio Novello.* Córdoba*:* Editorial de Facultad de Filosofía y Humanidades – Centro de Documentación Audiovisual, UNC.

[19] Ocasionalmente se enviaban reporteros a Buenos Aires.

[20] En 1972 a su vez cambió el estatuto jurídico de los SRT, constituyéndose como Sociedad Anónima con mayoría estatal, lo que permitió obtener la licencia para vender publicidad.

Pero, en el caso de Córdoba, este clima fue interrumpido por el golpe policial de febrero de 1974 conocido como el "Navarrazo" que condujo a la destitución del gobernador Ricardo Obregón Cano y el vicegobernador Atilio López y a la intervención federal de la provincia, seguida por una ola de persecución política e ideológica, la intervención de sindicatos, de la UNC y de los SRT.[21] A partir de 1975 el cambio de las condiciones políticas institucionales en Córdoba y el país y la legislación de control y censura a la prensa se expresaron en la producción informativa de Canal 10.[22] Ésta no sólo disminuyó sensiblemente con respecto al período 1970-1974 sino que varió en cuanto a las fuentes y los contenidos, lo que se acentuó al extremo después del golpe de Estado del 24 de marzo de 1976. En 1975 se suspendió la Corresponsalía en Buenos Aires y se interrumpieron los servicios de las agencias UPI y DPA, siendo reemplazados por ETES hasta 1980. Esta fecha marca a su vez el límite temporal del archivo fílmico, ya que a partir de entonces comenzó a utilizarse el video como medio de registro. (Cf. Tabla adjunta)

Con los materiales mencionados el SI de Canal 10 se fue conformando el archivo, cuya función era servir de apoyo y recurso a la tarea diaria de la programación informativa. Esto constituyó una práctica habitual de los medios de comunicación audiovisual, por cuanto permitía contar con imágenes para ilustrar notas, realizar programas especiales, conmemoraciones o acontecimientos imprevistos, como la muerte de un gobernante.[23]

La organización física del acervo se estructuró en secciones que asociaban ámbitos geográficos de procedencia con agencias productoras; es decir separando noticias del ámbito local (Canal 10), nacional (Canal 7, Canal 9 y Corresponsalía) e internacional (London News, UPI, DPA y ETES). A su vez, para cada subconjunto o serie se siguió un ordenamiento cronológico y tanto los rollos de película como los cajones o envases donde se almacenaron fueron identificados individualmente.[24] Cabe señalar aquí que, en términos generales, cada rollo de película corresponde a un evento o "noticia" y su duración varía entre los 30 segundos y los 5 minutos.[25] Sin embargo, una parte del material de los canales 7 y 9 se guardó tal como fue recibido, bajo la forma de bobinas de entre 10 y 20 minutos de duración, correspondientes a sus noticieros del día, que incluían noticias locales (de Buenos Aires) nacionales e internacionales. Como es de suponer, estas imágenes no fueron utilizadas en el noticiero del Canal 10, ni catalogadas y almacenadas en un lugar específico, seguramente porque en su momento los contenidos no fueron considerados de interés. Tampoco se incorporó al archivo parte del material filmado y no emitido, que fue guardado en bolsas de papel, al igual que otros registros proporcionados por la Secretaría de Prensa de la Gobernación. Hay que destacar que los registros realizados por Canal 10, a diferencia de los recibidos de otras agencias, eran originales de cámara y tienen por lo tanto el carácter de *documentos únicos*. No obstante, debido a las pérdidas ocurridas en otros medios televisivos, muchas de esas copias podrían tener el mismo carácter.

---

[21] A fines de 1974 fueron despedidos 33 empleados de los SRT.

[22] Sobre el tema véase S. Romano (2007) "Detrás de la pantalla: autoritarismo, censura y represión en los medios. Un estudio de caso, Córdoba 1973-1983" Rosario: Prohistoria, año XI, Nº 11, pp. 61-89.

[23] Cf. I. E. Fang (1977) *Noticias por televisión*, Buenos Aires: Marymar, p. 63.

[24] Los rollos fueron identificados con un número de serie según el ámbito de producción y agencia consignado en un rótulo junto con la sigla o inicial de la agencia y la fecha del evento, así como una descripción breve del tema de la noticia. Las películas así identificadas se guardaron en cajones y latas registrando en su exterior el rango numérico del contenido, la agencia, el año.

[25] Las noticias internacionales llegaban etiquetadas individualmente y con su propia signatura o número de serie, mientras que las provistas por los canales bonaerenses venían montadas o empalmadas unas con otras en bobinas mayores que eran desarmadas para su utilización en el noticiero y luego guardadas con su identificación individual. Según un entrevistado, a veces sólo una o dos notas revestían interés para ser emitidas. Entrevista a M. Pintarelli, 24/11/00.

Al material mencionado, que constituyó el grueso del archivo, se incorporaron registros realizados para otros programas locales, tales como *Cátedra Universitaria*, *Panorama Universitario, La política – Los hombres, Caminos y caminantes, Grandes temas nacionales*, etc. Parte de estas filmaciones integraron lo que se denominó el "Centro de Documentación", creado hacia 1970 como una sección del Departamento Cultural, más vinculada con el área de Extensión de la UNC.[26] Pero las películas de esta sección no se identificaron ni se guardaron con los mismos criterios que los del SI y mezclaron notas locales, nacionales e internaciones, entre las cuales se contaban varias del archivo del noticiero.[27]

Otro grupo de materiales fílmicos documentales fue el proporcionado por el consulado de Francia, como *Crónicas de Francia, Francia en el Mundo, Panorama de Francia, Imágenes de Francia, Conocimiento de Francia, Para usted señora*. Este subfondo pertenece al período 1964-1970 y está compuesto por rollos de película reversible de 16 mm en blanco y negro de entre 10 y 30 minutos de duración.

Los auxiliares descriptivos para localizar los registros audiovisuales fueron básicamente tarjetas individuales mecanografiadas, organizadas en ficheros ordenados por ámbitos y con diversas entradas por temas, reparticiones, nombres propios, etc. Estas fichas contienen la signatura topográfica ya mencionada, un breve resumen del contenido, lugar, fecha, duración de la noticia.[28]

Conviene señalar que a la fecha del traslado del archivo Canal 10 a la FFyH, luego de estar inactivo por más de una década, se hallaba desordenado y los envases habían perdido gran parte de las identificaciones exteriores. De allí que se siguió una estrategia para restablecer el orden inicial e inventariar lo realmente existente, además de otras acciones tendientes a su conservación y preservación. La homogeneidad de sus principales componentes en cuanto a procedencia, soporte y formato así como su organización previa permitió reconstruir y mantener la estructura de origen y compatibilizar los principios archivísticos de procedencia y orden original con los específicos referidos a los archivos audiovisuales.[29] La tarea realizada permitió determinar la existencia de 70.000 rollos de película y catalogarlos en registros manuales. Estos auxiliares y los estudios que realizamos permitieron también establecer diversas y sugerentes lagunas y faltantes en la documentación. Los casos más notables son los registros del "Cordobazo" (1969) y el "Vivorazo" (1971), recuperados posteriormente y de manera parcial a través de una donación. Hay otras faltantes selectivas, como algunas notas sobre los sindicatos clasistas Sitrac-Sitram, y también de días o semanas completos, por ejemplo durante el "Navarrazo", el Golpe de Estado de 1966 y el de 1976, o el mundial de fútbol de 1978. No obstante, existen otras notas que permiten reconstruir aspectos de esos acontecimientos; a la vez que el material existente es muy diverso y rico en testimonios que pueden servir de fuentes o ser objeto de estudio en investigaciones sobre el período.

De ese conjunto ya han sido transcriptas a video y documentadas en base de datos cerca de 20.000 noticias, por lo que se encuentran accesibles a la consulta y copiado. Ese subconjunto incluye noticias de Córdoba (aprox. el 50 %) nacionales e internacionales de todo el período que cubre el archivo.

---

[26] Según el testimonio de un entrevistado que participó en la conformación del Departamento, prácticamente fue desarmado después del 73 y el Centro de Documentación fue trasladado frente a un baño.

[27] Los rótulos indicaban sólo un nombre propio, un lugar o un tema, por ejemplo "Laura Devetach", "Serpentario" o "Artesanías" sin referir fecha, ámbito ni agencia, mientras que los registros del noticiero eran precisos en estos aspectos.

[28] E. Izquierdo (2008) Mapa de Ficheros del Archivo Canal 10, Documento de Trabajo de uso interno del CDA, (inédito).

[29] Sobre el tema véase A. Del Amo García (2006) *Clasificar para preservar*, México DF: Cineteca Nacional/ Filmoteca Española.

La recuperación del acervo fílmico del noticiero de Canal 12 y el acceso a sus componentes completa y en buena medida complementa la documentación del archivo de Canal 10. Esto es así porque, si bien cuando iniciamos los trabajos se encontraba más desordenado, escasamente identificado y con problemas en su estado de conservación, presenta menos lagunas de información que el de Canal 10.[30] Por caso, registra aspectos de la ciudad y la detención del intendente de Córdoba el 24 de marzo de 1976, la asunción de las autoridades de facto, etc. A su vez ofrece un enfoque diferente en la producción informativa, menos plural y diverso en cuanto a las fuentes, entre otros rasgos, así como registros noticiosos de otras agencias como Canal 13 de Buenos Aires. El sistema de almacenamiento del material fílmico en envases que contienen las emisiones diarias y sus correspondientes pautas, permite reconstruir lo que se difundió en el noticiero, el orden en que fueron transmitidas las noticias y los espacios publicitarios, lo que constituye una ventaja para el estudio de la programación informativa del medio. No obstante presenta otros problemas: por ejemplo, a partir de 1974 prácticamente no hay registros provenientes de Buenos Aires, por cuanto éstos eran enviados en cintas de video de dos pulgadas (VTR) y, salvo excepciones, no fueron conservadas. Aunque aún no hemos concluido el inventario del acervo, podemos adelantar que la cantidad de registros fílmicos es semejante a la del archivo de Canal 10.[31] Hasta la fecha se han digitalizado y documentado en base de datos unos 16.000 rollos de noticias del período 1966-1975 y en menor medida de años posteriores, todo lo cual se encuentra accesible en el CDA.[32]

De acuerdo a lo hasta aquí descrito, los medios de acceso para visualizar y reproducir la documentación de Canal 10 son videos analógicos (SVHS y VHS) y digitales (DV y DVD). Desde 2009 están en proceso de digitalización las películas anteriormente transferidas a soportes analógicos. Además se realiza sistemáticamente la transcripción de material fílmico aún no convertido. La base de datos permite recuperar la información y seleccionar los registros audiovisuales a consultar a partir de términos genéricos y específicos (política, partidos políticos, gremiales, protesta social, represión policial, etc.), identificadores (nombres propios, de lugares, siglas, etc.) por campos (por ejemplo: fecha, provincia, barrio, Nº de video, etc.) y que al combinarse entre sí permiten refinar las búsquedas. Asimismo se pueden consultar los catálogos-inventarios y eventualmente solicitar la transcripción de los registros fílmicos no procesados. Otro medio para la consulta es el índice onomástico de personas participantes en las noticias de Canal 10, disponible en la página web del CDA, que cuenta además con un formulario para solicitar información on-line (www.ffyh.unc.edu.ar/cda), publicaciones, imágenes y otros recursos.

El material de Canal 12 está disponible en DVD (baja y alta calidad) y a través de la base de datos (acceso en línea) se puede realizar búsquedas y recuperar la información por medio de palabras clave, fechas, nombres propios, etc. para seleccionar los registros audiovisuales a consultar y/o a reproducir.

La colección fotográfica Novello está inventariada en su totalidad y se cuenta con copias de contacto para la consulta, estando en proceso su digitalización y documentación en una base de datos específica. Cerca del 50 % de las mismas contienen imágenes de Córdoba, de personalidades y de acontecimientos políticos, sociales, culturales, siendo el resto fotos de estudio o las denominadas "sociales".

---

[30] Cabe señalar, sin embargo, la inexistencia en el Canal del material informativo del período 1960-1965 debido a que durante ese lapso el noticiero contrataba los servicios de la productora local *Cine Press*

[31] Esto debido a la estrategia de inventariar las películas a medida que se van transcribiendo y digitalizado.

[32] A partir de 2011 está previsto contar también con copias de los videos digitalizados en el marco del convenio, del período 1985-1995.

A lo anterior hay que agregar las donaciones recibidas y las copias de los materiales de interés histórico que también recupera el CDA para terceros, algunas de las cuales proceden de principios del siglo XX.[33]

Las colecciones descritas registran en imágenes fijas y en movimiento, sonoras y mudas acontecimientos de carácter público de varias décadas del siglo XX, interpretadas y filtradas por la mirada de los medios y sus artífices, las condiciones y los contextos de producción y recepción, como ocurre con cualquier otro tipo de documento o testimonio. Permiten sin embargo acceder a otras dimensiones de la realidad capturadas y recortadas por las cámaras y hacer visibles aspectos, inaccesibles por ejemplo a través de la palabra escrita, como la gestualidad, las inflexiones de la voz, los escenarios, los participantes, los testigos, los cánticos, las inscripciones en pancartas y muros, entre muchas otras que incluso pudieron no ser advertidas por los protagonistas. Todo ello sin contar que, según comprobamos, numerosas notas, discursos, reportajes, entrevistas, no tienen equivalentes en la prensa escrita o que, en ocasiones, son más extensos y ofrecen una información más rica y diferente a la mismas noticias publicadas en los diarios, con las que se complementan y corresponde contrastar. La recuperación y el acceso a series más o menos completas posibilitan rastrear el desarrollo de ciertos procesos a través del tiempo y su tratamiento por los medios. En tal sentido, por ejemplo, se están utilizando las imágenes en movimiento del CDA en diversas investigaciones históricas combinadas con otras fuentes; así como en documentales de reconstrucción histórica, o en publicaciones impresas con imágenes fijas digitalizadas de videos.

Córdoba, julio de 2010.

[33] Es una norma del CDA que la prestación de servicios de transfer fílmico a terceros (8mm, S8mm y 16 mm) suponga la autorización para disponer de una copia de las imágenes transcriptas para la consulta pública. Esta autorización es firmada por el interesado al momento de la entrega del material, aunque sólo se conservan copias de aquéllas imágenes a las que se les atribuye valor documental e histórico.

Anexo

Material fílmico documental existente en el CDA agrupado por agencias productoras/distribuidoras (de Córdoba, nacionales e internacionales) y por año

AGENCIA	‘62	‘63	‘64	‘65	‘66	‘67	‘68	‘69	‘70	‘71	‘72	‘73	‘74	‘75	‘76	‘77	‘78	‘79	‘80
Canal 10	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Correspon-salía de Canal 10											■	■	■						
Canal 7							■	■	■	■	■	■	■	■					
Canal 9							■	■	■	■	■								
UPI	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
DPA				■	■	■	■	■	■	■	■								
ETES								■			■		■	■	■	■	■	■	
Documen-tales vs. (Francia)			■	■	■	■	■	■	■				■						
RTVE (donación al CDA)															■	■	■	■	

Fuente: elaboración propia en base a inventarios del CDA. Incluye material originario del Archivo Canal 10 y donaciones.